JC-229 OMOGENEIZZATORE BABY

Prima di procedere all'utilizzo dell'omogeneizzatore, si consiglia di leggere questo manuale d'istruzione e di conservarlo per un utilizzo futuro.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della vostra presa di corrente.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Svolgere completamente il cavo, prima di collegare la spina alla presa di corrente; questo per evitare possibili surriscaldamenti del prodotto.
- Al fine di evitare possibili incidenti, si consiglia di riporre tutti gli elementi di imballaggio (come la busta in plastica, la scatola di cartone ecc.) lontano dalla portata dei bambini.
- Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non è in funzione, prima di procedere alla sua pulizia e ogni qualvolta si noti un'anomalia nel funzionamento.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, è necessario tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
- Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non lasciare mai l'apparecchio incustodito in loro presenza. Tenere il prodotto lontano dalla loro portata.
- Non riporre mai il prodotto in luoghi da dove potrebbe facilmente cadere nel lavandino.
- Non immergere mai il prodotto nell'acqua e non riporlo mai in luoghi umidi.
- Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.
- Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio.
- Controllare sempre lo stato del prodotto e del cavo; in caso di danneggiamento non utilizzare l'apparecchio.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina.
- NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE NELL'ACQUA.
- Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto coperte o cuscini, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto se notate anomalie nel funzionamento, o se il cavo dovesse essere danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli ma rivolgersi sempre ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Utilizzare il prodotto solamente per lo scopo per il quale è stato concepito e per un utilizzo esclusivamente domestico. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Non inserire nessun tipo di oggetto nelle fessure del prodotto. Non ostruire le fuoriuscite d'aria.
- **ATTENZIONE : maneggiare la lama di taglio con estrema cura, poiché molto affilata.**
- Non azionare mai il prodotto se il contenitore è vuoto.
- Non aprire o toccare le lame quando il prodotto è ancora acceso o collegato alla presa di corrente
- Al fine di ottenere una tritatura omogenea e sottile, si consiglia di distribuire uniformemente il cibo all'interno della ciotola,utilizzando una spatola o un utensile come un cucchiaio.
- Azionare il prodotto consecutivamente per 2 minuti al massimo; per un utilizzo più lungo, è necessario far raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
1-Tasto di accensione
2-Motore
3-Cavo di alimentazione
4-Coperchio
5-Lama in acciaio
6-Recipiente
7-Supporto lama
8-Accessorio per panna e maionese
9-Coperchio per lama

UTILIZZO DEL PRODOTTO
1- Inserire la lama o l'accessorio per panna e maionese sopra il supporto lama che si trova all'interno del recipiente
La lama serve per tritare, mixare, frullare
L'accessorio per panna e maionese serve per frustare
2- Aggiungere gli ingredienti (non superare il livello massimo del recipiente)
3- Chiudere il recipiente con la cover
4- Piazzare il motore sopra il recipiente. Premere verso il basso il tasto di accensione per far partire il prodotto.
Il recipiente può essere : messo nel forno microonde (togliendo sempre il coperchio con motore e le lame) ; messo in congelatore con il coperchio (togliendo sempre la lama e il motore).

PULIZIA DEL PRODOTTO
Per prima cosa, staccare la spina. Il motore o le parti elettriche non devono mai essere immerse in acqua o lavate in lavastoviglie. Pulire il recipiente e gli accessori e lama con acqua e un panno umido. La lama può anche essere lavata sotto acqua corrente. Fare attenzione nel maneggiare la lama (è affilata). Il recipiente, il coperchio e l'accessorio per crema e maionese possono essere lavati in lavastoviglie. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nelle fessure del corpo motore. Questo comprometterebbe il corretto funzionamento del prodotto.

SPECIFICHE TECNICHE
Voltaggio : 230V / 50Hz
Potenza : 200W
Capacità : 0,6 litri
Lame in acciaio
Accessorio per crema e maionese
2 vasetti in vetro

AVVERTENZE
Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona
con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.

Apparecchio di classe II

Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.

SMALTIMENTO
L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-229 BABY FOOD CHOPPER
Before using the chopper we recommend reading this instructions manual and preserve it for future use.

IMPORTANT SAFETY RULES AND WARNINGS
- Do not use this product for uses other than those described in this instructions manual.
- Before a the appliance check that the voltage shown on the specific nameplate corresponds to that of the socket.
- Before use, make sure the appliance is intact with no visible damage. If in doubt do not use the product and contact an authorised service centre.
- Unwind the cable before connecting the plug to the socket, so as to prevent the possible overheating of the product.
- In order to avoid possible accidents, we recommend storing the packaging items (such as the plastic bag, cardboard box etc) out of the reach of children.

- Always unplug when not in use, before cleaning and whenever it appears to be malfunctioning.
- In order to remove the plug from the socket, you should always pull the plug, not the cable.
- To avoid accidents and damage to children never leave the device unattended in their presence. Keep the product out of their reach.
- Never store the product in places where it could easily fall into a sink.
- Never place the product in water and never put it in damp places.
- Always store the product away from sources of heat, sunlight, moisture, sharp objects and similar items.
- Never wrap the cable around the appliance.
- Always check the condition of the product and the cable; if they are damaged do not use the appliance.
- If the product gets wet, immediately remove the plug.
- DO NOT ATTEMPT TO RECOVER THE APPLIANCE IF IT FALLS INTO WATER.
- Do not use and never place the product under blankets or pillows, because they could overheat and cause fires and / or electric shocks.
- Do not use the product if you notice any malfunctioning or if the cable is damaged.
- Do not to repair the product yourself but instead always contact an authorized service centre.
- Use the product only for the purpose for which it was designed and only for domestic use. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Never insert objects of any kind into the product's slots. Do not block air leaks.
- **WARNING: handle the cutting blade with extreme care, since it is very sharp.**
- Never switch the product on if the container is empty.
- Do not open the product or touch the blades when the product is still switched on or connected to the mains.
- In order to obtain uniform and fine chopping, we recommend uniformly distributing the food inside the bowl, using a spatula or a utensil like a spoon.
- Switch on the product for a maximum of 2 consecutive minutes; for longer use it is necessary to cool down the appliance for at least 5 minutes.

PRODUCT DESCRIPTION
1-Power button
2-Motor
3-Power cable
4-Lid
5-Steel blade
6-Container
7-Blade housing
8-Accessory for cream and mayonnaise
9-Blade lid

PRODUCT USE
1- Insert the blade or accessory for cream and mayonnaise on top of the blade housing which is located inside the container.
The blade is used for chopping, mixing, and blending
The accessory is used for whisking cream and mayonnaise
2 - Add the ingredients (do not to exceed the container's maximum level)
3 - Close the container using its lid
4 - Place the engine above the container. Press the power button to start the product.
The container may be: put in a microwave (always removing the motor and blades) put into a freezer with the lid on (always removing the blade and the motor).

CLEANING THE PRODUCT
First of all, pull the plug out. The motor and electrical parts must never be immersed in water or washed in the dishwasher. Clean the container, fittings and blade with a damp cloth and water. The blade can also be washed under running water. Be careful when handling the blade (it is sharp). The container, lid and accessory for cream and mayonnaise can be washed in the dishwasher. Prevent water or other liquids entering into the slots in the motor housing. This would impede the proper functioning of the product.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Voltage: 230V / 50Hz
Power: 200W
Capacity: 0.6 litres
Steel blades
Accessories for making cream and mayonnaise
2 glass jars

IMPORTANT NOTICE
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. If the power cord is damaged it must be replaced by the builder or by its technical service or, in any case, by a person holding similar qualification in order to avoid whatsoever hazard.

Class II appliance

This item is made in conformity with all the applicable European directives

DISPOSAL
The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since

it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

JC-229 ROBOT CULINAIRE POUR BÉBÉ

Avant d'utiliser le robot culinaire, nous vous conseillons de lire ce manuel d'utilisation et le conserver pour une utilisation future.

NORMES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Ne pas utiliser cet appareil à d'autres fins que celles prévues dans le présent manuel d'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, veuillez vérifier que le voltage indiqué sur la plaquette de l'appareil correspond à celui de votre prise de courant.
- Avant de l'utiliser, veuillez vous assurer que l'appareil est en bon état et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et veuillez vous adresser à un service d'assistance agréé.
- Déroulez complètement le câble, avant de brancher la fiche à la prise de courant afin de prévenir tout risque de surchauffe de l'appareil.
- Afin d'éviter des incidents éventuels, nous vous conseillons de tenir tous les éléments composants l'emballage (sachet en plastique, boîte en carton, etc.) hors de portée des enfants.
- Débrancher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas en marche, avant de procéder à son nettoyage et chaque fois que vous constatez un dysfonctionnement.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, il faut toujours tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Afin de prévenir tout accident ou blessure pouvant impliquer des enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil en leur présence sans surveillance. Il faut conserver l'appareil hors de leur portée.
- Il ne faut jamais stocker l'appareil dans un endroit où il pourrait facilement tomber dans l'évier.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le stocker dans des endroits humides.
- Il faut veiller à laisser l'appareil toujours éloigné des sources de chaleur, à ne pas l'exposer aux rayons du soleil, à l'humidité, à ne pas le mettre en contact avec des objets coupants ou équivalents.
- Il ne faut jamais enrouler le câble autour de l'appareil.
- Vérifiez toujours l'état de l'appareil et du câble ; en cas d'endommagement, veuillez ne pas utiliser l'appareil.
- Si l'appareil devait entrer en contact avec de l'eau, débranchez-le immédiatement.
- IL NE FAUT PAS CHERCHER À LE RÉCUPÉRER S'IL DEVAIT TOMBER DANS L'EAU.
- Il ne faut jamais utiliser ou placer l'appareil sur un torchon, une couverture ou un coussin. En cas de surchauffe, cela pourrait entraîner un incendie et/ou un choc électrique.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil si vous constatez des dysfonctionnements ou si le câble s'avérait endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, mais adressez-vous toujours à un service d'assistance agréé.

- Utilisez l'appareil aux seules fins pour lesquelles il a été prévu et pour un usage exclusivement domestique. Toute autre utilisation est considérée comme étant inappropriée et donc dangereuse.
- Il ne faut insérer aucun type d'objet dans les fentes de l'appareil. Il ne faut pas obstruer les aérations.
- **ATTENTION : manipulez la lame de coupe avec le plus grand soin car elle est extrêmement aiguisée.**
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si le bol est vide.
- N'ouvrez pas le bol, ne touchez pas les lames lorsque l'appareil est encore en marche ou raccordé à la prise de courant.
- Afin d'obtenir un hachis homogène et fin, nous vous conseillons de répartir les aliments de façon uniforme dans le bol à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère.
- Mettre l'appareil en marche pendant 2 minutes au maximum ; pour une utilisation plus longue, vous devez laisser l'appareil refroidir pendant au moins 5 minutes.

DESCRIPTION DU PRODUIT
1-Bouton d'allumage
2-Moteur
3-Câble d'alimentation
4-Couvercle
5-Lame en acier
6-Récipient
7-Support de lame
8-Accessoire pour les crèmes et les mayonnaises
9-Couvercle pour la lame

UTILISATION DE L'APPAREIL
1- Positionner la lame ou l'accessoire servant à la préparation des crèmes et des mayonnaises sous le support de la lame à l'intérieur du bol.
La lame sert à découper, mélanger, hacher.
L'accessoire servant à la préparation des crèmes et des mayonnaises sert à fouetter.
2- Ajouter les ingrédients (ne pas dépasser la limite de contenance du bol).
3- Replacer le couvercle sur le bol
4- Placer le moteur sous le bol. Pousser le bouton d'allumage vers le bas pour démarrer l'appareil.
Le bol peut être : chauffé au micro-ondes (en retirant toujours le couvercle, le moteur et les lames) ; stocké au congélateur avec son couvercle (en retirant toujours la lame et le moteur).

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
Vous devez tout d'abord le débrancher. Le moteur ou les parties électriques ne doivent jamais être plongées dans l'eau, ni passées au lave-vaisselle. Nettoyer le bol et les accessoires, lame incluse, avec de l'eau et un chiffon humide. La lame peut également être lavée sous l'eau du robinet. Faites attention lorsque vous manipulez la lame (elle est aiguisée). Le bol, le couvercle et l'accessoire servant à la préparation des crèmes et des mayonnaises peuvent passer au lave-vaisselle. Evitez que de l'eau ou un autre liquide ne pénètre dans les fissures du bloc moteur. Vous risqueriez d'endommager le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Voltage : 230V / 50Hz
Puissance : 200W
Capacité : 0,6 litres
Lame en acier
Accessoire pour les crèmes et les mayonnaises
2 récipients en verre

MISES EN GARDE
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées ou qui n'ont aucune expérience ou connaissance du mode d'emploi de l'appareil, sauf si elles sont assistées par une personne responsable de leur sécurité. il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagée, il doit être remplacé par le fabriquant ou par son service d'assistance technique ou par toute autre personne
qualifiée afin de prévenir tout accident.

Appareil de classe II

CE Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables
.

ÉCOULEMENT
Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures
urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques,mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.
Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

JC-229 BABYBREI-BEREITER

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Babybrei-Bereiter verwenden, und heben Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND-HINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind.
- Kontrollieren Sie vor dem Anschließen des Geräts, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät unversehrt ist und keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Netzsteckdose stecken; hierdurch wird eine mögliche Überhitzung des Geräts vermieden.
- Zur Vermeidung von Unfällen wird empfohlen, alle Teile der Verpackung (z. B. Plastikbeutel, Karton usw.) so aufzubewahren, dass Kinder sie nicht erreichen können.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor es gereinigt werden soll, und immer dann, wenn Sie im Betrieb etwas Ungewöhnliches bemerken.
- Ziehen Sie den Stecker immer am Steckergehäuse aus der Steckdose, niemals am Kabel.
- Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, wenn Kinder in der Nähe sind. Verwenden und lagern Sie das Gerät immer so, dass es für sie nicht erreichbar ist.
- Platzieren Sie das Gerät nie an Stellen, von wo es leicht z. B. in das Waschbecken fallen könnte.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und bewahren Sie es nie an feuchten Orten auf.
- Bewahren Sie das Gerät immer fern von Hitzequellen, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen und ähnlichem auf.
- Wickeln Sie das Kabel nie um das Gerät herum.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts und des Kabels; verwenden Sie das Gerät bei Beschädigungen nicht mehr weiter.
- Wenn das Gerät nass wird, ziehen Sie sofort den Stecker heraus.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT ZU BERGEN, WENN ES INS WASSER FÄLLT.
- Verwenden oder positionieren Sie das Gerät niemals unter Decken oder Kissen, da es sich erhitzen und Brände/Stromschläge hervorrufen könnte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Ihnen im Betrieb etwas Ungewöhnliches auffällt oder das Kabel beschädigt sein könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich immer an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und ausschließlich zuhause. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Schlitze des Geräts. Halten Sie die Luftaustrittsöffnungen immer frei.
- **ACHTUNG: Handhaben Sie das Arbeitsmesser äußerst vorsichtig. Es ist sehr scharf.**
- Starten Sie das Gerät nie, wenn der Behälter leer ist.
- Öffnen das Gerät nicht oder berühren das Messer, wenn das Gerät noch eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Um eine homogene und feine Zerkleinerung zu erreichen, wird empfohlen, die Nahrung mit einem Spatel oder Löffel gleichmäßig im Behälter zu verteilen.
- Verwenden Sie das Gerät immer nur höchstens 2 Minuten am Stück; wenn Sie größere Mengen zerkleinern möchten, lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS
1-Starttaste
2-Motor
3-Netzkabel
4-Deckel
5-Edelstahl-Flügelmesser
6-Behälter
7-Messerträger
8-Zubehörteil für Cremes und Mayonnaisen
9-Messerabdeckung

VERWENDUNG DES PRODUKTS
1 - Setzen Sie das Flügelmesser bzw. Zubehörteil für Cremes und Mayonnaisen auf den Messerträger im Behälter
Mit dem Flügelmesser lassen sich Zutaten zerkleinern, mischen und rühren
Mit dem Zubehörteil können Cremes und Mayonnaisen aufgeschlagen werden
2 - Geben Sie die Zutaten in den Behälter (die Höchstfüllmenge darf nicht überschritten werden)
3 - Verschließen Sie den Behälter mit dem Deckel
4 - Setzen Sie das Oberteil mit dem Motor auf den Behälter. Drücken Sie die Starttaste nach unten, um das Gerät in Gang zu setzen.
Der Behälter ist für Mikrowellengeräte geeignet (hierfür immer das Oberteil mit dem Motor und das Flügelmesser entfernen) und kann mit aufgesetztem Deckel in den Gefrierschrank gegeben werden (hierfür immer Oberteil mit dem Motor und das Flügelmesser entfernen).

REINIGUNG DES GERÄTS
Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose. Der Motor oder die elektrischen Teile dürfen nie in Wasser eingetaucht oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden. Reinigen Sie den Behälter, die Zubehörteile und das Flügelmesser mit Wasser und einem feuchten Tuch. Das Flügelmesser kann auch unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Vorsicht beim Umgang mit dem Flügelmesser (sehr scharf)! Der Behälter, der Deckel und das Zubehör für Cremes und Mayonnaisen können in die Geschirrspülmaschine gegeben werden. Vermeiden Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Schlitze des Motorgehäuses eindringen. Hierdurch könnte die

ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigt werden.

TECHNISCHE DATEN
Spannung: 230V / 50Hz
Leistung: 200 W
Fassungsvermögen: 0,6 Liter
Edelstahl-Flügelmesser
Zubehörteil für Cremes und Mayonnaisen
2 Fertigkostgläser

HINWEISE
Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Beschädigung muss das Speisekabel vom Hersteller, vom technischen Kundendienst des Herstellers oder von einer Fachkraft ersetzt werden.

Gerät der Klasse II

CE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.

ENTSORGUNG
Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuches zur Verfügung standen und können verändert werden.

JC-229 HOMOGENEIZADOR PARA BEBÉ

Antes de utilizar el homogeneizador, lea este manual de instrucciones y guárdelo para usarlo en un futuro.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- No utilice el producto para usos distintos de los descritos en este manual de instrucciones.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta se corresponde con el de la toma de corriente.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el aparato no presenta daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro técnico autorizado.
- Desenrolle completamente el cable antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, con el fin de evitar que el aparato se recaliente.
- Para evitar accidentes, se recomienda conservar los elementos del embalaje (como bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Desconecte siempre el enchufe cuando no utilice el aparato, antes de limpiarlo y cuando detecte anomalías en el funcionamiento.
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Para evitar accidentes y daños a los niños, nunca deje el aparato sin vigilancia en su presencia. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Nunca coloque el producto en lugares donde podría caer fácilmente en el fregadero.
- Nunca sumerja el aparato en el agua ni lo coloque en lugares húmedos.
- Coloque siempre el aparato alejado de las fuentes de calor, los rayos del sol, la humedad, los objetos afilados y similares.
- Nunca enrolle el cable alrededor del aparato.
- Compruebe siempre el estado del aparato y del cable; si observa daños, no utilice el aparato.
- En caso de que el aparato se moje, retire inmediatamente el enchufe.
- NO INTENTE RECOGERLO SI SE CAE AL AGUA.
  Nunca cubra el aparato con mantas o cojines, ya que podría recalentarse y provocar incendios y/o descargas eléctricas.
- No utilice el aparato si observa anomalías en el funcionamiento o si el cable está dañado.
- No intente reparar el aparato por sí mismo. Póngase en contacto con un centro técnico autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado y exclusivamente para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, peligroso.
- No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato. No bloquee las fugas de aire.
- **ATENCIÓN: manipule la cuchilla con mucho cuidado, ya que está muy afilada.**
- No haga funcionar el aparato con el recipiente vacío.
- No abra ni toque las cuchillas cuando el aparato esté encendido o conectado a la red.
- Para triturar los alimentos de forma homogénea y fina, se aconseja distribuirlos uniformemente dentro del recipiente con una paleta o una cuchara.
- El aparato se puede utilizar a lo sumo durante 2 minutos seguidos. Si necesita usarlo durante más tiempo, debe enfriarse durante 5 minutos como mínimo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO
1-Botón de encendido
2-Motor
3-Cable de alimentación
4-Tapa
5-Cuchilla de acero
6-Recipiente
7-Soporte de la cuchilla
8-Accesorio para nata y mayonesa
9-Tapa para cuchilla

USO DEL APARATO
1 - Introduzca la cuchilla o el accesorio para la nata y la mayonesa sobre el soporte de la cuchilla que se encuentra dentro del recipiente.
La cuchilla sirve para triturar, mezclar y batir.
El accesorio para nata y mayonesa sirve para batir y montar.
2 - Añadir los ingredientes (no exceda el nivel máximo del recipiente).
3 - Cierre el recipiente con la tapa.
4 - Coloque el motor sobre el recipiente. Pulse el botón de encendido para poner en marcha el aparato.
El recipiente se puede introducir en el microondas y en el congelador, retirando la tapa, la cuchilla y el motor.

LIMPIEZA DEL APARATO
En primer lugar, desconecte el enchufe. El motor o las piezas eléctricas nunca deben sumergirse en agua ni lavar en el lavavajillas. Limpie el recipiente, los accesorios y la cuchilla con agua y un paño húmedo. La cuchilla también se puede lavar con agua corriente. Tenga cuidado al manipular la cuchilla, ya que está afilada. El recipiente, la tapa y el accesorio para la nata y la mayonesa se pueden lavar en el lavavajillas. Evite que el agua u otros líquidos entren en las ranuras de la carcasa del motor. Esto podría afectar al buen funcionamiento del aparato.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Voltaje: 230V / 50Hz
Potencia: 200W
Capacidad: 0,6 litros
Cuchillas de acero
Accesorio para nata y mayonesa

2 recipientes de vidrio

ADVERTENCIAS
Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso el aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo.

aparato de CLASE II

Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponibile en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

P **JC-229**

JC-229 MINI-ROBÔ BABY

Antes de proceder à utilização do mini-robô homogeneizador, recomenda-se que leia este manual de instruções e que o guarde para utilização futura.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS

- Não utilize o produto para fins diferentes dos descritos no presente manual de instruções.
- Antes de ligar o aparelho, verificar se a voltagem indicada na respectiva placa corresponde à da sua tomada de corrente.
- Antes da utilização certifique-se que o aparelho apresenta-se integro sem danos visíveis. Em caso de dúvida não utilizar o produto e dirigir-se a um centro de assistência autorizado.
- Desenrolar completamente o cabo, antes de ligar a ficha à tomada de corrente; isto para evitar possíveis sobreaquecimentos do produto.
- A fim de evitar possíveis acidentes, aconselha-se a colocar todos os elementos na embalagem (como o estojo em plástico, a caixa de cartão, etc.) longe do alcance das crianças.
- Retirara sempre a ficha da tomada quando o aparelho não está em funcionamento, antes de proceder à sua limpeza e sempre que se note uma anomalia no funcionamento.

- Para retirar a ficha da tomada de corrente é necessário puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- De forma a evitar qualquer incidente e lesões nas crianças, nunca deixe o aparelho sem supervisão na presença de crianças. Manter o produto longe do seu alcance.
- Nunca colocar o produto em locais onde possa facilmente cair no lavatório.
- Nunca mergulhar o produto em água e nunca colocá-lo em locais húmidos.
- Coloque sempre o produto longe de fontes de calor, raios solares, humidade, objectos cortantes e locais semelhantes.
- Nunca enrolar o cabo à volta do aparelho.
- Verificar sempre o estado do produto e do cabo; em caso de danos não utilizar o aparelho.
- No caso do produto molhar-se retirar um imediatamente a ficha da tomada.
- NÃO TENTE RECUPERÁ-LO CASO CAIA NA ÁGUA.
- Nunca utilize nem coloque o produto debaixo de mantas ou almofadas, pois poderia sobreaquecer e provocar incêndios e/ou choques eléctricos.
- Não utilizar o produto se notar anomalias no funcionamento ou se o cabo estiver danificado.
- Não tente reparar o produto pelos seus meios, dirija-se sempre a um centro de assistência autorizado.
- Utilizar o produto unicamente para o propósito para o qual foi concebido e para uma utilização exclusivamente doméstica. Qualquer utilização diferente do prescrito é considerada indevida e, por isso, perigosa.
- Não introduza nenhum tipo de objecto nas ranhuras do produto. Não obstrua as saídas de ar.
- **ATENÇÃO: manusear a lâmina de corte com extremo cuidado, dado que esta é muito afiada.**
- Nunca accionar o produto se o recipiente estiver vazio.
- Não abrir nem tocar na lâmina quando o produto ainda está ligado ou com a ficha inserida na tomada de corrente
- A fim de obter uma trituração homogénea e fina, recomenda-se distribuir uniformemente o alimento no interior da tigela, utilizando uma espátula ou um utensílio como uma colher.
- Accionar o produto consecutivamente durante 2 minutos no máximo; para uma utilização mais longa é necessário deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 5 minutos.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
1-Tecla de accionamento
2-Motor
3-Cabo de alimentação
4-Cobertura
5-Lâmina em aço
6-Recipiente
7-Suporte da lâmina
8-Acessório para creme e maionese
9-Cobertura para a lâmina

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO
1- Inserir a lâmina ou o acessório para creme ou maionese sobre o suporte da lâmina que se encontra no interior do recipiente
A lâmina serve para triturar, misturar, liquidificar
O acessório para creme e maionese serve para bater
2- Adicionar os ingredientes (não ultrapassar o nível máximo do recipiente)
3- Fechar o recipiente com a tampa
4- Colocar o motor sobre o recipiente. Premir para baixo a tecla de accionamento a fim de accionar o motor.
O recipiente pode ser: colocado no microondas (retirando sempre a cobertura com o motor e a lâmina); colocado no congelador com a cobertura (retirando sempre a lâmina e o motor).

LIMPEZA DO PRODUTO
Primeiro que tudo, retirar a ficha da tomada eléctrica. O motor ou as partes eléctricas nunca devem ser imersas em água ou lavadas na máquina de lavar loiça. Limpar o recipiente e os acessórios e a lâmina com água e um pano húmido. A lâmina também pode ser lavada sob água corrente. Ter atenção ao manusear a lâmina (é afiada). O recipiente, a cobertura e o acessório para creme e maionese podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Evitar que a água ou outros líquidos penetrem nas fissuras do corpo do motor. Tal comprometeria o correcto funcionamento do produto.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Voltagem: 230V / 50Hz
Potência: 200W
Capacidade: 0,6 litros
Lâmina em aço
Acessório para creme e maionese
2 boiões em vidro
ADVERTÊNCIAS
Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou ainda por uma pessoa
com uma qualificação semelhante de forma a evitar qualquer tipo de risco.

Aparelho da classe II

CE Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.

ELIMINAÇÃO
O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha

diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou
reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

JC-229 ПАСАТОР ЗА БЕБЕШКА ХРАНА

Преди да пристъпите към използването на пасатора, ви препоръчваме да прочетете това ръководство за употреба и да го съхранявате за справка в бъдеще.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте уреда за други цели, освен описаните в настоящото ръководство за употреба.
- Преди да свържете уреда, проверете дали посоченото напрежение върху съответната табелка отговаря на напрежението на електрическия контакт.
- Преди употреба проверете дали уредът изглежда цялостен без видими повреди. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете със специализиран технически сервиз.
- Развийте кабела напълно, преди да включите щепсела в електрическия контакт, за да предотвратите евентуално прегряване на уреда.
- С цел да избегнете евентуални злополуки, ви препоръчваме да приберете всички компоненти на опаковката (напр. пластмасовата торбичка, картонената кутия и др.) далеч от обсега на деца.
- Винаги изваждайте щепсела, когато не използвате уреда, преди да пристъпите към почистването му и всеки път, когато забележите неправилно функциониране.
- За да извадите щепсела от електрическия контакт, е необходимо да издърпвате винаги за щепсела и никога за кабела.
- С цел да се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, уредът не бива да се оставя никога без надзор в тяхно присъствие. Винаги дръжте уреда далеч от обсега им.
- Никога не поставяйте уреда на места, където би могъл да падне лесно в умивалника.
- Никога не потапяйте уреда във вода и не го оставяйте на влажни места.
- Винаги оставяйте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни.
- Никога не навивайте кабела около уреда.
- Винаги проверявайте състоянието на уреда и на кабела; в случай на увреждане не използвайте уреда.
- Ако уредът се намокри, извадете щепсела от контакта незабавно.

- НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗВАДИТЕ УРЕДА, АКО ПАДНЕ ВЪВ ВОДА.
- Не използвайте и не поставяйте уреда под кърпи, покривки или възглавници, тъй като би могъл да прегрее и да предизвика пожар и/или късо съединение.
- Не използвайте уреда, ако забележите неправилно функциониране, или ако кабелът се увреди.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, а се обръщайте винаги към оторизиран технически сервиз.
- Използвайте уреда само за неговото предназначение и изключително за домашна употреба. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен.
- Не поставяйте каквито и да са предмети в отворите на уреда. Не възпрепятствайте изпускания въздух.
- **ВНИМАНИЕ: третирайте режещото острие с изключително внимание, тъй като е много заострено.**
- Никога не задействайте уреда, ако купата е празна.
- Не отваряйте уреда и не докосвайте острието, когато уредът е все още включен или свързан към електрическия контакт
- За да се постигне хомогенно и пълно пасиране, се препоръчва да разпределите храната равномерно в купата, като използвате шпатула или друг прибор, напр. лъжица.
- Задействайте уреда за максимално 2 последователни минути; за по-дълго използване е необходимо да оставите уреда да се охлади за поне 5 минути.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА
1-Копче за включване
2-Мотор
3-Захранващ кабел
4-Капак
5-Острие от стомана
6-Купа
7-Поставка за острието
8-Приставка за кремове и майонеза
9-Капак на острието

УПОТРЕБА НА УРЕДА

1- Поставете острието или приставката за кремове и майонеза върху поставката за острието, която се намира в купата

Острието служи за пасиране, разбъркване, пресоване

Приставката за кремове и майонеза служи за разбиване

2- Прибавете хранителните продукти (не превишавайте максималното ниво на купата)

3- Затворете купата с капака

4- Поставете мотора върху купата. Натиснете в посока надолу копчето за включване, за да задействате уреда.

Купата може да бъде: използвана в микровълнова печка (като изваждате винаги капака с мотора и острието); поставяна във фризера с капака (като винаги премахвате острието и мотора).

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Най-напред извадете щепсела. Моторът и електрическите части не бива никога да бъдат потапяни във вода или измивани в миялна машина. Почиствайте купата, принадлежностите и острието с вода и с навлажнена кърпа. Острието може да бъде измито и под течаща вода. Внимавайте при боравенето с острието (е заострено). Купата, капакът и приставката за кремове и майонеза могат да бъдат измивани в миялна машина. Избягвайте проникването на вода или други течности в отворите на моторния механизъм. Това би довело до неизправно функциониране на уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Напрежение: 230V / 50Hz
Мощност: 200W
Капацитет: 0,6 литра
Острие от стомана
Приставка за кремове и майонеза
2 стъклени бурканчета

Клас II устройство

CE Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.

Унищожаване

Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

RO JC-229

OMOGENIZATOR BABY JC-229

Înainte de a trece la utilizarea omogenizatorului, se recomandă să citiţi acest manual de instrucţiuni şi de a-l păstra pentru utilizările viitoare.

NORME IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ ŞI AVERTISMENTE

- Nu utilizaţi produsul în scopuri diferite de cele descrise în prezentul manual de instrucţiuni.
- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă voltajul indicat pe plăcuţa specială corespunde cu cel al prizei dvs. de curent.
- Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că aparatul este întreg, fără avarii vizibile. În caz de îndoieli, nu utilizaţi produsul şi adresaţi-vă unui centru de asistenţă autorizat.
- Desfăşuraţi complet cablul înainte de a conecta ştecherul la priza de curent, pentru a evita posibilele supraîncălziri ale produsului.
- Cu scopul de a evita posibilele incidente, se recomandă să aşezaţi toate elementele ambalajului (cum ar fi învelişul din plastic, cutia de carton etc.) departe de raza de acţiune a copiilor.
- Scoateţi mereu ştecherul din priză când aparatul nu este în funcţiune, înainte de a trece la curăţarea lui şi de fiecare dată când observaţi o anomalie în funcţionare.
- Pentru a scoate ştecherul din priza de curent, este necesar să trageţi întotdeauna de ştecher şi niciodată de cablu.
- Cu scopul de a evita orice incident sau vătămare a copiilor, nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat în prezenţa lor. - Ţineţi produsul departe de raza de acţiune
- Nu aşezaţi niciodată produsul în locuri din care ar putea cădea cu uşurinţă în chiuvetă.
- Nu scufundaţi produsul în apă şi nu îl puneţi niciodată în locuri umede.
- Întotdeauna depozitaţi produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, de umiditate, de obiecte ascuţite şi de altele asemănătoare.
- Nu înfăşuraţi niciodată cablul în jurul aparatului.
- Controlaţi întotdeauna starea produsului şi a cablului; în caz de avarii, nu utilizaţi produsul.
- În cazul în care produsul se udă, scoateţi imediat ştecherul din priză.
- NU ÎNCERCAŢI SĂ RECUPERAŢI PRODUSUL, ÎN CAZUL ÎN CARE AR CĂDEA ÎN APĂ. Nu utilizaţi şi nu aşezaţi niciodată produsul pe păturii sau perne, deoarece s-ar putea supraîncălzi şi ar putea provoca incendii şi / sau electrocutări.
- Nu utilizaţi produsul, dacă observaţi anomalii în funcţionare sau dacă este avariat cablul.
- Nu încercaţi să reparaţi singuri produsul, ci adresaţi-vă întotdeauna unui centru de asistenţă specializat.
- Utilizaţi produsul doar în scopul în care a fost conceput şi pentru uz casnic exclusiv. - Orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită şi, în consecinţă, periculoasă.

- Nu introduceţi niciun tip de obiect în orificiile produsului. - Nu blocăţi orificiile pentru ventilaţie.
- ATENŢIE: manevraţi lama de tăiere cu cea mai mare grijă, deoarece este foarte ascuţită.
- Nu porniţi niciodată produsul dacă recipientul este gol.
- Nu deschideţi şi nu atingeţi lamele când produsul este încă pornit sau conectat la priza de curent.
- Cu scopul de a obţine o mărunţire omogenă şi fină, se recomandă să distribuiţi uniform mâncarea în interiorul bolului, folosind o spatulă sau o ustensilă precum lingura.
- Ţineţi produsul pornit timp de maximum 2 minute consecutive; pentru o utilizare mai îndelungată este necesar să lăsaţi aparatul să se răcească timp de cel puţin 5 minute.

DESCRIEREA PRODUSULUI
1-Buton de pornire
2-Motor
3-Cablu de alimentare
4-Capac
5-Lamă de oţel
6-Recipient
7-Suport lamă
8-Accesoriu pentru frişcă şi maioneză
9-Capac pentru lamă

UTILIZAREA PRODUSULUI
1- Introduceţi lama sau accesoriul pentru smântână şi maioneză peste suportul pentru lamă care se află în interiorul recipientului.
Lama se foloseşte pentru a mărunţi, a mixa, a bate.
Accesoriul pentru frişcă şi maioneză se foloseşte pentru a bate.
2- Adăugaţi ingredientele (nu depăşiţi nivelul maxim al recipientului)
3- Aşezaţi capacul pe recipient.
4- Plasaţi motorul peste recipient. Apăsaţi în jos butonul de pornire pentru a acţiona produsul.
Recipientul poate fi: pus în cuptorul cu microunde (îndepărtând întotdeauna capacul, motorul şi lamele); pus în congelator cu capac (îndepărtând întotdeauna lama şi motorul).

CURĂŢIREA PRODUSULUI

În primul rând, scoateţi ştecherul din priză. Motorul şi părţile electrice nu trebuie niciodată scufundate în apă sau spălate în maşina de spălat vase. Curăţaţi recipientul, accesoriile şi lama cu apă şi cu o cârpă umedă. Lama poate chiar să fie spălată sub jet de apă. Aveţi grijă când manevraţi lama (este ascuţită). Recipientul, capacul şi accesoriul pentru smântână şi maioneză pot fi spălate în maşina de spălat vase. Evitaţi ca apa sau alte lichide să intre în orificiile corpului motorului. Acest lucru ar putea compromite funcţionarea corectă a produsului.

SPECIFICAŢII TEHNICE
Voltaj: 230V / 50Hz
Putere: 200W
Capacitate: 0,6 litri
Lame de oţel
Accesoriu pentru frişcă şi maioneză
2 vase din sticlă

AVERTISMENTE
Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi reduse fizice, senzoriale şi mintale sau lipsite de experienţă sau cunoaştere, cu excepţia cazului în care au fost supravegheate şi instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranţa. Copii vor trebui supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistenţă tehnică sau, în orice caz, de către o persoană.
cu calificări similare pentru a preveni orice risc.

Clasa II dispozitiv

Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.

EVACUAREA
Dispozitivul (inclusiv părţile detaşabile şi accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deşeurile municipale la sfârşitul duratei de viaţă, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deşeurile menajere, fie duceţi dispozitivul la un centru de colectare separată a deşeurilor pentru aparatele electrice şi electronice, fie îl returnaţi comerciantului la achiziţionarea unui nou dispozitiv cu acelaşi scop. Orice încălcare va fi urmărită cu stricteţe în justiţie.
OBSERVAŢIE: Specificaţiile şi modelele au la bază cele mai noi informaţii disponibile la momentul tipăririi şi se supun modificărilor fără preaviz.

JC-229 BABY HOMOGENIZÁTOR

A homogenizátor használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt a további használat érdekében.

FONTOS BIZTOSÍTÁSI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon.
- A kéazülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozó feszültsége megfelel-e a terméken feltüntetett értéknek.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e, nincs-e rajta látható sérülés. Kétség esetén ne használja a terméket, forduljon szakszervízbe.
- Teljesen tekerje le a vezetéket mielőtt csatlakoztatja a készüléket a konnektorba; ezzel megakadályozható a készülék túlmelegedése.
- Esetleges balesetek megelőzése érdekében javasoljuk, hogy a csomagolást alkotó részeket (pl. nylon tasak, papír doboz stb.) gyermekektől távol tárolja.
- Amikor a készüléket nem használja, illetve annak tisztításakor vagy károsodás esetén, mindig húzza ki a villásdugót.
- A villásdugó eltávolítása érdekében mindig a dugót húzza, sosem a vezetéket.
- Gyerekeknek okozható, bármilyen jellegű baleset vagy kár elkerülése érdekében, gyerekek jelenlétében sose hagyja őrizetlenül a készüléket. A készüléket gyermekektől gondosan elzárva tárolja
- Sose helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan könnyen a mosogatóba eshet.
- Sose mártsa vízbe a készüléket és ne tárolja nedves helyen.
- A készüléket tárolja hőforrástól, napsugárzástól, éles vagy hasonló tárgyaktól távol eső helyen.
- Sose tekerje a vezetéket a készülék köré.
- Mindig ellenőrizze a készülék és a vezeték állapotát; meghibásodás esetén ne használja a készüléket.
- Ha a készüléket véletlenül nedvesség éri, azonnal húzza ki a dugót.
- HA A KÉSZÜLÉK VÉLETLENÜL VÍZBE ESIK, NE PRÓBÁLJON MEG UTÁNA NYÚLNI.
- Ne használjon vagy ne helyezze a terméket takaró vagy ványkos al, mert felmelegedhet és tüzet, illetve elektromos kisülést.
- Ne használja a készüléket, ha működésében rendellenességet figyel meg vagy ha a vezeték megsérül.
- Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket, mindig forduljon szakszervízbe.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire tervezték és kizárólag otthoni használatra. Minden más, ettől eltérő használat nem megfelelő, tehát veszélyes.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. Ne torlaszolja el a levegő kivezető nyílását.
- **FIGYELEM : különös figyelemmel fogja kézbe a vágókést, mert rendkívül éles.**
- Ha a tartály üres, ne kapcsolja be a készüléket.

- Ne nyissa ki vagy ne nyúljon a késhez, ha a készülék működik vagy áram alatt van
- Homogén és vékony darabolás érdekében javasoljuk, hogy az ételt egyformán ossza el az edény belsejében egy lapát vagy kanál segítségével.
- Maximum két percen keresztül működtesse a készüléket; ha hosszabb ideig kívánja működtetni, akkor legalább 5 percig pihentetnie kell azt.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA
1-Kapcsológomb
2-Motor
3-Tápvezeték
4-Fedő
5-Acél vágókés
6-Edény
7-Késtartó
8-Kiegészítő krémekhez és majonézhez
9-Kés fedő

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
1- Helyezze a vágókést vagy a krémhez és majonézhez szükséges kiegészítőt a késtartóra, amely a tál belsejében található
A kés darabol, kever, felver
A krémekhez és majonézhez szükséges kiegészítővel felverni lehet
2- Adja hozzá a kiegészítőket (ne lépje túl az edényen feltüntetett maximális szintet)
3- Zárja le az edényt a fedővel
4- Helyezze a motort az edényre. A beindításhoz nyomja lefelé a kapcsológombot.
Az edényt teheti : mikrohullámú sütőbe (mindig el kell távolítani a motoros fedőt és a késeket) ; mélyhűtőbe fedővel (mindig el kell távolítani a kést és a motort).

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA
Először is húzza kia dugót a konnektorból. A motort és az elektromos részeket sose mártsa vízbe vagy mossa mosogatógépben. Az edényt, a kiegészítőket és a kést vízzel és egy puha ronggyal tisztítsa meg. A kést folyó víz alatt is moshatja. Ügyeljen a kés kézben tartásakor (rendkívül éles). Az edényt, a fedőt és a kiegészítőket moshatja mosogatógépben. Ügyeljen, hogy víz vagy más folyadék ne kerüljön a motortest nyílásaiba. Ez veszélyeztetné a készülék

helyes működését.

MŰSZAKI JELLEMZŐK
Feszültség : 230V / 50Hz
Teljesítmény : 200W
Űrtartalom : 0,6 liter
Acél vágókés
Kiegészítő krémekhez és majonézhez
2 üvegedény

FIGYELMEZTETÉS
Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a készülék használatában nem jártas személyek által történő használatra (a gyerekeket is beleértve), hacsak nem felügyeli őket vagy nem oktatja ki őket egy, a biztonságukért felelős személy. A gyerekek felügyeletet igényelnek annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében azonnal helyettesíteni kell. A cserét a gyártó vagy a szakszervíz vagy szakképzettségű személy végezze.

II. osztályú készülék

Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.

HULLADÉKKEZELÉS
A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 2 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00) e potrai avere informazioni su:
-il corretto funzionamento dei prodotti
-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD
Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 2 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.
Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE
Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 2 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND
Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.
Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 2 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A. socio único ofrece 2 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ
„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 2 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/ поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.
Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE
Joycare SA, unic asociat, oferă 2 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 2 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE

REV.00-JUL2010
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it